



ENSTWIKSYON PWOVIZWA POU BIZNIS AN DETAY KI ESANSYÈL & NAN DEZYÈM FAZ YO PANDAN ETA IJANS SANTE PIBLIK POU COVID-19

Lè ou fin li dokiman sa a, ou ka konfime sa anba dokiman an.

Jiska dat 15 jen 2020

Objektif

Yo te kreye Enstwiksyon Pwovizwa pou Aktivite Biznis an Detay ki Esansyèl epi nan Dezyèm Faz yo pandan Eta Ijans Sante Piblik pou COVID-19 yo ("Enstwiksyon Pwovizwa pou Aktivite Biznis an Detay ki Esansyèl epi nan Dezyèm Faz yo pou COVID-19") pou ka bay pwopriyetè/operatè biznis an detay ki esansyèl epi nan Dezyèm Faz yo ki ap vann pwodwi yo, ak anplwaye ak antrepriz yo prekosyon ke yo ka pran pou ede pwoteje tèt yo kont pwopagasyon COVID-19 pandan espas sa yo ap kontinye fonksyone oswa rekòmanse ouvri.

Enstwiksyon sa yo aplike pou tout aktivite biznis an detay ki esansyèl nan magazen yo ki toupatou nan eta a. Enstwiksyon sa yo aplike tou pou tout aktivite biznis an detay ki pa esansyèl nan magazen yo ki nan rejyon yo nan eta a ki nan Dezyèm Faz reyouvèti yo oswa pi devan ke sa. Enstwiksyon sa yo pa aplike pou restoran oswa lòt sèvis alimantè yo, konsesyonè byen alokasyon yo, oswa sèvis swen pèsònèl yo, tankou salon kwafi, salon maniki ak pediki, espas, magazen tatou, epilasyon ak lazè yo, oswa elektwoliz yo.

Biznis ki esansyèl yo, jan yo defini pa Kòporasyon Devlopman Empire Stare (Empire State Development Corporation, ESD) konfòmman a Dekrè Egzekitif 202.6 la, se antite ki malgre tip sèvis ke yo bay yo, fonksyon ke yo reyalize yo, oswa estrikti antrepriz oswa antite yo, pa sijè a limitasyon mendèv an pèsòn yo pandan eta ijans sante piblik pou COVID-19 la. Biznis an detay ki esansyèl yo gen pami yo men pa sèlman magazen alimantè yo, ki enkli tout magazen manje ak bwason yo; famasi yo; magazen pwoksimitè yo; mache fèmeye yo; ponp gazolin yo; ak magazen materyèl, aparèy menaje, ak materyèl batiman yo. Tanpri konsilte enstwiksyon sou biznis ki esansyèl yo ke ESD te pase yo pou kapab jwenn plis enfòmasyon.

Nan rejyon nan eta a ki nan Premye Faz reyouvèti yo, yo pèmèt aktivite biznis an detay ki pa esansyèl yo fèt sèlman pou moun pase pran atik yo sou twotwa ak nan magazen yo. Pou kapab jwenn enfòmasyon sou jan pou nou ka an tout sekirite bay sèvis sa yo, refere nou a "Enstwiksyon Pwovizwa pou COVID-19 pou Aktivite Biznis an Detay Pou Moun Pase Pran Atik yo sou Twotwa ak nan Magazen yo" (Interim COVID-19 Guidance for Curbside and In-Store Pickup Retail Business Activities) ki soti nan Depatman Sante (Department of Health, DOH) Eta New York la. Enstwiksyon sa a ke yo te pibliye anvan sa se pou aktivite pou moun pase pran atik yo sou twotwa ak nan magazen yo, ki defini kòm yon kliyan ki plase yon kòmand nan telefòn oswa sou entènèt pou atik espesifik yo, epi apre sa al chèche kòmand sa a nan lokal biznis an detay la oswa tou pre li. Yo pèmèt kliyan yo nan espas la sèlman pou yo vin pase pran kòmand yo; pa pou vin gade atik oswa plase yon kòmand an pèsòn.

Nan rejyon nan eta a ki poko nan Premye Faz reyouvèti yo, yo pèmèt aktivite biznis an detay ki pa esansyèl yo fèt sèlman apati livrezon kòmand yo te fè a distans nan telefòn oswa sou entènèt yo, ak sèlman yon sèl anplwaye ki fizikman prezan lokal biznis lan.

Lis enstwiksyon sa yo se kondisyon minimòm sèlman epi nenpòt konpayi travay lib pou yo pran prekosyon adisyonèl oswa limitasyon ki ogmante. Lis enstwiksyon sa yo baze sou pi bon pratik sante

piblik ke nou konnen nan moman piblikasyon an, epi dokiman sou ki lis enstwiksyon sa yo baze yo ka epi ap chanje souvan. Antite ki Responsab yo – jan yo defini anba la a – gen responsab pou yo adere a tout kondisyon lokal, eta ak federal yo ki gen rapò ak aktivite biznis an detay yo. Antite ki Responsab yo responsab tou pou yo rete okouran de nenpòt dènye mizajou ke yo fè nan kondisyon sa yo, epi tou enkòpore yo nan nenpòt aktivite biznis an detay yo ak/oswa Plan Sekirite Espas yo.

Enfòmasyon Jeneral

Nan dat 7 mas 2020, Gouvènè Andrew M. Cuomo te pibliye Dekrè Egzekitif 202, ki deklare yon eta ijans an repons a COVID-19. Transmisyon kominotè COVID-19 deja rive toupatou nan New York. Pou kapab minimize plis pwopagasyon, nou dwe kenbe yon distans sosyal pou pi piti 6 pye ant moun yo, kote sa posib.

Nan dat 20 mas 2020, Gouvènè Cuomo te pibliye Dekrè Egzekitif 202.6, ki òdone pou tout biznis ki pa esansyèl yo fèmen fonksyon pèsònèl nan biwo yo. Biznis esansyèl yo, jan enstriksyon Kòperasyon Devlopman Empire State (Empire State Development Corporation, ESD) defini li a, pat anba restriksyon an pèsòn lan, men yo te, sepandan, òdone yo konfòme yo ak enstriksyon ak direktiv pou kenbe yon anviwònman travay pwòp ak sekirize ke Depatman Sante (Department of Health, DOH) te pibliye a, epi yo te ankouranje yo anpil pou kenbe mezi distans sosyal yo nan mezi sa posib.

Nan dat 12 avril 2020, Gouvènè Cuomo te pibliye Dekrè Egzekitif 202.16, ki òdone biznis esansyèl yo bay anplwaye ki prezan nan espas travay yo, yon kouvèti vizaj, san peye, ki dwe itilize lè yo an kontak dirèk ak kliyan oswa manb ki nan piblik la pandan y'ap travay. Nan dat 15 avril 2020, Gouvènè Cuomo te pibliye Dekrè Egzekitif 202.17, pou mande nenpòt moun ki gen laj plis pase de ane epi ki ka sou plan medikal tolere yon mask pou kouvri figi yo dwe kouvri nen ak bouch yo ak yon mask oswa mask pou kouvri figi ki fèt ak rad yo lè yo nan yon espas piblik epi yo pa ka kenbe, oswa yo pa kenbe, distans sosyal yo. Nan dat 16 avril 2020, Gouvènè Cuomo te pibliye Dekrè Egzekitif 202.18, pou mande nenpòt moun ki ap itilize sistèm transpò piblik oswa prive yo oswa lòt veyikil a lwe yo, ki gen laj plis pase de ane epi ki ka sou plan medikal tolere yon mask pou kouvri figi yo dwe mete yon mask pou kouvri figi oswa mask ki fèt ak rad yo pou kouvri nen ak bouch yo pandan vwayaj yo. Li te mande tou pou nenpòt operatè oswa chofè transpò piblik oswa prive yo mete yon mask pou kouvri figi oswa mask ki fèt ak rad yo ki kouvri nen ak bouch yo pandan ke gen pasaje nan veyikil sa a. Nan dat 29 me 2020, Gouvènè Cuomo te pibliye Dekrè Egzekitif 202.34, ki otorize dirijan / pwopriyetè biznis ki gen otorite yo pou refize aksè pou moun ki pa respekte egzijans kouvèti vizaj oswa mask la.

Nan dat 26 avril 2020, Gouvènè Cuomo te anonse yon apwòch an plizyè faz pou ka retounen ouvri endistri ak biznis yo nan New York an faz ki baze sou yon analiz rejyonal ki baze sou done yo. Nan dat 4 me 2020, Gouvènè a te pèmèt pou analiz rejyonal la konsidere plizyè faktè sante piblik, ki enkli nouvo ka enfeksyon COVID-19 yo, ansanm ak sistèm swen sante a, tès dyagnostik yo, ak kapasite pou depiste kontak yo. Nan dat 11 me 2020, Gouvènè Cuomo te anonse ke premye faz nan reyouvèti a ta pral kòmanse nan dat 15 me 2020 nan divès rejyon New York, ki baze sou mezi ak endikatè rejyonal ki disponib yo. Nan dat 29 me 2020, Gouvènè Cuomo te anonse ke dezyèm faz reyouvèti a pral kòmanse nan divès rejyon nan eta a, epi li te anonse itilizasyon yon nouvo tablo avètisman antisipe ki ap rasanble efò kòlèk enfòmasyon entansif eta a pou moun New York yo, otorite gouvènman yo, ak ekspè yo pou siveye epi revize jan yo ap jere viris la pou asire yon reyouvèti an sekirite.

An plis de nòm nou pral site la yo, alafwa biznis ki esansyèl ak sa ki pa esansyèl yo dwe kontinye konfòme yo anba enstwiksyon ak direktif ki soti nan DOH ki mande pou yo kenbe yon anviwònman travay ki pwòp epi sekirize.

Tanpri remake ke kote enstwiksyon ki nan dokiman sa a diferan de lòt enstwiksyon ki nan lòt dokiman ke Eta New York te pibliye yo, yo ta dwe aplike enstwiksyon ki pi resan an.

Nòm pou Aktivite Biznis an Detay Ki Esansyèl epi nan Dezyèm Faz yo ki Responsab nan Eta New York

Pa gen okenn aktivite biznis an detay ki esansyèl epi nan Dezyèm Faz yo ki ka fèt san yo pa ranpli nòm minimòm Eta yo, ansanm ak kondisyon federal ki aplikab yo, ki enkli men ki pa sèlman nòm minimòm ki nan Lwa sou Ameriken ki gen Andikap yo (Americans with Disabilities Act, ADA), Sant pou Kontwòl ak Prevansyon Maladi yo (Centers for Disease Control and Prevention, CDC), Ajans Pwoteksyon Anviwònman la (Environmental Protection Agency, EPA), ak Administrasyon Sekirite ak Sante Pwofesyonèl (Occupational Safety and Health Administration, OSHA) nan Deptaman Travay Ameriken an (United States Department of Labor).

Nòm Eta a ki genyen nan enstwiksyon sa a aplike pou tout aktivite biznis an detay ki esansyèl epi nan Dezyèm Faz yo ki an fonksyonman pandan eta ijans sante piblik pou COVID-19 la jiskaske Eta a anile oswa amande yo. Pwopriyetè/operatè lokal biznis an detay yo, oswa yon lòt antite ke pwopriyetè/operatè a ka chwazi (nan toulède ka yo, "Antite ki Responsab yo"), dwe responsab pou yo ranpli tout nòm sa yo.

Enstwiksyon nou pral site la yo òganize an twa kategori diferan: moun yo, espas yo, ak pwosesis yo.

I. MOUN YO

A. Distans Fizik

- Antite ki Responsab yo dwe asire ke pou nenpòt aktivite biznis an detay ki esansyèl epi nan Dezyèm Faz yo, mendèv ak kliyan yo limite a pa pi plis pase 50% kapasite maksimòm kantite moun ki posib pou yon zòn an patikilye jan ke yo te etabli sa nan sètifika sou kantite moun posib yo, ki enkli kliyan yo, ki dwe kenbe distans sis pye separasyon ant yo, epi, nan tout ka yo, dwe sèlman gen otorizasyon pou yo antre nan magazen biznis an detay ki esansyèl epi nan Dezyèm Faz yo si yo mete mask ki akseptab pou kouvri figi yo; a kondisyon, sepandan, ke kliyan an gen laj plis pase de ane epi ka tolere mask sa a sou plan medikal; epi
- Antite ki Responsab yo dwe asire ke yo toujou kenbe yon distans sosyal omwen sis pye ant anplwaye ak kliyan yo, amwens ke sekirite aktivite prensipal yo mande yon distans ki pi piti (pa egzanp, pou jere gichè lajan yo, pou deplase ak leve machandiz yo). Anplwaye yo dwe mete mask ki akseptab pou kouvri figi yo nenpòt lè yo ap fè entèraksyon ak kliyan yo (pa egzanp, sonnen klòch pou yon acha, anbale yon atik pou yo bay) epi nenpòt lè anplwaye yo a sis pye de yon lòt moun. Anplwaye yo dwe prepare pou bay yon mask pou kouvri figi yo si yon moun vin sanzatann a sis pye de yo.
 - Mask pou kouvri figi ki akseptab pou COVID-19 yo enkli men yo pa sèlman mask ki fèt ak rad pou kouvri figi yo ak mask yo ka jete ki kouvri alafwa nen ak bouch yo.
 - Sepandan, mask ki fèt ak rad pou kouvri figi yo, ke yo ka jete, oswa ke yo fè lakay yo pa mask pou kouvri figi ki akseptab pou aktivite nan espas travay yo ki nòmalman mande yon pi gwo nivo pwoteksyon pou Ekipman pou Pwoteksyon Pèsonèl (Personal Protective Equipment, PPE) akòz modèl travay la. Pou aktivite sa yo, yo ta dwe kontinye itilize respiratè N95 oswa lòt Ekipman pou Pwoteksyon Pèsonèl ke yo konn itilize nan kad nòm endistri aktyèl yo, jan sa defini konfòmman a lis enstwiksyon OSHA yo.
- Antite ki Responsab yo ka modifiye itilizasyon ak/oswa limite kantite espas travay oswa zòn kote anplwaye yo chita, pou ke anplwaye yo ka omwen a sis pye youn de lòt nan tout direksyon yo (pa egzanp, bò kote lòt ak lè yo fas a fas) epi yo p'ap pataje lokal oswa espas travay yo san netwayaj ak dezenfeksyon ki fèt ant chak itilizasyon. Lè distans sosyal yo pa posib ant lokal oswa espas travay yo, Antite ki Responsab yo dwe bay epi mande itilizasyon mask ki kouvri figi oswa mete baryè fizik yo,

tankou mi baryè an plastik, olye de mask ki kouvri figi nan zòn kote yo pa pral afekte sikilasyon lè, chofaj, rafrechisman, oswa ayerasyon.

- Si yo itilize, yo dwe mete baryè fizik yo konfòmman ak direktiv OSHA yo.
- Opsyon baryè fizik yo ka enkli: band rido, glas ki epè oswa materyèl similè yo, oswa lòt divizè oswa separatè ki enpèmeyab yo.
- Yo ankouraje Antite ki Responsab yo pou yo modifiye dispozisyon lavant an detay yo pou anplwaye ak kliyan yo ka omwen a sis pye youn de lòt nan tout direksyon yo lè anplwaye yo ap travay epi kliyan yo ap chèche atik yo, amwens ke gen baryè fizik ki sou pye (pa egzanp, baryè an glas oswa klwazon sou gichè lajan yo).
 - Antite ki Responsab yo dwe egzije anplwaye yo mete mask oswa mask ki fèt ak rad yo lè y'ap fè entèraksyon ak kliyan yo. Antite ki Responsab yo pa ta dwe pèmèt kliyan yo rantre nan magazen biznis an detay la san yo pa mete yon mask pou kouvri figi yo, si kliyan an gen laj plis pase de ane epi ka tolere mask sa a sou plan medikal.
 - Antite ki Responsab yo gen entèdiksyon pou yo mande oswa egzije dokiman medikal oswa lòt dokiman nan men yon kliyan ki refize mete yon mask ki kouvri figi yo akoz yon pwoblèm medikal oswa lòt pwoblèm sante ki anpeche yo itilize yo.
 - Si yo pa kite yo rantre, Antite ki Responsab yo ta dwe chèche bay metòd altènatif pou pase pran epi/oswa livre pwodwi pou kliyan yo, patikilyèman pou asire aksè a pwodwi ki esansyèl yo, ki enkli men ki pa limite a manje, medikaman, ak ekipman oswa materyèl medikal yo.
 - Antite ki Responsab yo dwe rezève espas ki apwopriye pou anplwaye ak kliyan yo ka travay epi fè acha, konsidere distans sosyal ki apwopriye; Antite ki Responsab yo ta dwe konsidere kreye koulwa sans inik yo, otreman reyamenaje trafik sikilasyon an, oswa itilize gichè lajan altènatif yo.
- Antite ki Responsab yo dwe entèdi itilizasyon espas piti yo (pa egzanp, dèyè gichè lajan yo, asansè, ak sal depo yo) pa plis ke yon moun alafwa, amwens ke tout moun ki nan espas sa a an menm tan mete mask ki akseptab pou kouvri figi yo. Sepandan, kantite moun ki nan espas la pa dwe janm depase 50% kapasite maksimòm espas la, amwens ke li te kreye pou yon sèl moun itilize li. Antite ki Responsab yo ta dwe ogmante nan pi gwo mezi posib ayerasyon ak lè ki soti deyò (pa egzanp, ouvri fenèt yo, kite pòt yo ouvri), pandan ke y'ap kenbe pwotokòl sekirite yo.
- Antite ki Responsab yo ta dwe ankouraje itilizasyon opsyon pèman san kontak oswa peye davans, lè sa disponib. Minimize kantite fwa nou manyen lajan, kat kredi, kat rekonpans, ak aparèy mobil, kote sa posib.
- Antite ki Responsab yo ta dwe mete sou pye mezi ki pou redwi sikilasyon kliyan yo apye nan de direksyon yo apati itilizasyon tep oswa siy ak flèch yo nan koulwa, koridò, oswa espas ki kwense yo, epi poste afichaj ak makè distans yo ki endike espas sis pye yo nan espas ke moun itilize an komen yo ak nenpòt zòn kote moun fè liy yo nòmalman oswa kote moun ka rasanble yo (pa egzanp, espas kote moun yo ka make lè yo kòmanse/fin travay, espas evalyasyon sante yo, sal poz yo, zòn gichè lajan yo).
 - Kote sa posib, mete makè oswa baryè pou ankouraje sikilasyon nan yon sèl direksyon.
- Antite ki Responsab yo ta dwe poste afichaj ak makè distans yo ki endike espas sis pye yo nan tout espas ke moun itilize an komen yo ak nenpòt zòn kote moun fè liy yo nòmalman oswa kote moun ka rasanble yo (pa egzanp, espas kote moun yo ka make lè yo kòmanse/fin travay, espas evalyasyon sante yo, sal poz yo, zòn gichè lajan yo, tou pre machandiz yo, nan koulwa yo, elatriye).
- Antite ki Responsab yo ta dwe fè efò pou yo minimize pwen kontak nan pwodwi an detay yo, lè yo ap:

- anile itilizasyon etalaj masif ak panye depo yo; epi
- ankouraje kliyan yo manyen sèlman pwodwi yo pral achte yo (sa vle di, evite retounen mete atik yo sou etajè yo).
- Antite ki Responsab yo dwe poste afichaj yo anndan ak deyò lokal biznis an detay la, ki konsistan ak afichaj COVID-19 DOH la. Antite ki Responsab yo ka devlope epi itilize pwòp afichaj espesifik ki pèsonalize yo nan espas oswa etablisman travay yo, a kondisyon ke afichaj sa a konsistan ak afichaj Depatman an. Yo ta dwe itilize afichaj yo pou raple anplwaye yo pou yo:
 - Kouvri nen ak bouch yo ak yon mask pou kouvri figi yo lè yo pa ka kenbe distans sosyal sis pye a.
 - Byen konsève epi, lè sa nesèsè, jete ekipman pou pwoteksyon pèsonèl yo.
 - Adere a enstwiksyon distans fizik yo.
 - Rapòte sentom oswa ekspozisyon a COVID-19 yo, ak jan pou yo fè sa.
 - Swiv lis enstwiksyon sou ijyèn men ak netwayaj yo.
 - Swiv etikèt ki apwopriye pou ijyèn respiratwa ak tous yo.

B. Rasanbleman nan Espas Fèmen yo

- Antite ki Responsab yo dwe limite rasanbleman an pèsòn yo (pa egzanp, reyinyon anplwaye yo, sal poz yo, sal depo yo) nan pi gwo mezi posib, epi yo dwe itilize lòt metòd tankou konferans nan videyo oswa telefòn lè sa posib, konfòmman a enstwiksyon CDC pase nan "[Enstwiksyon Pwovizwa pou Biznis ak Patwon Travay yo pou Panifye epi Fè Entèkansyon pou Maladi Kowonaviris 2019 \(COVID-19\)](#)". Lè konferans nan videyo oswa telefòn yo pa posib, Antite ki Responsab yo ta dwe fè reyinyon yo nan espas ki laj, ki byen ayere epi yo ta dwe asire ke moun yo kenbe distans sosyal sis pye youn de lòt (pa egzanp, si gen chèz, kite espas ant chèz yo, fè anplwaye yo chita nan chèz ki altène).
- Antite ki Responsab yo dwe mete an plas pratik pou distans sosyal ki apwopriye nan espas ki piti yo, tankou twalèt ak sal poz yo, epi yo ta dwe devlope afichaj ak sistèm (pa egzanp, mete siy lè yo okipe) pou limite okipasyon lè yo pa ka kenbe distans sosyal nan zòn sa yo; epi
- Antite ki Responsab yo ta dwe dekale orè travay anplwaye yo pou ka kenbe distans sosyal (sa vle di, sis pye espas) pou nenpòt rasanbleman (pa egzanp, pandan y'ap pran poz yo).

C. Aktivite nan Espas Travay yo

- Antite ki Responsab yo dwe pran mezi pou redwi kontak ak rasanbleman entèpèsonèl yo, apati metòd tankou:
 - limite prezans an pèsòn yo a sèlman pèsonèl ki nesèsè nan espas travay la;
 - ajiste orè espas travay la;
 - redwi mendèv sou plas yo pou ka akomode lis enstwiksyon distans sosyal yo;
 - chanje konsèp yo (pa egzanp, ekip A/B, tan arivaj/depa ki dekale yo);
 - regwoupe aktivite yo, kote sa posib, pou anplwaye yo ka respekte distans sosyal la epi redwi kantite men moun k'ap manyen pwodwi yo an menm tan (pa egzanp, yon anplwaye fè tout anbalaj yo epi yon lòt anplwaye separe fè tout livrezon yo);
 - ankouraje, men pa egzije, kliyan yo anbale pwòp acha yo.

- Antite ki Responsab yo ta dwe ajiste orè biznis an detay yo jan sa nesèsè pou pèmèt pwosesis netwayaj ak dezenfeksyon amelyore yo.

D. Deplasman ak Komès

- Antite ki Responsab yo dwe siveye epi kontwole trafik sikilasyon nan etablisman an pou asire respè kondisyon kapasite maksimòm yo.
- Antite ki Responsab yo dwe etabli zòn ke yo te chwazi pou livrezon atik yo, sa ki ap limite kontak yo nan mezi ki posib.
- Antite ki Responsab yo ta dwe klèman bay espas rantre ak sòti ki separe ke yo te chwazi yo, lè sa posib.
 - Antite ki Responsab yo dwe prepare pou mete kliyan yo nan liy deyò a pandan ke yo ap toujou kenbe distans fizik yo ki enkli apati itilizasyon siy oswa makè vizyèl yo.
- Pou livrezon machandiz yo, Antite ki Responsab yo ta dwe kreye yon sistèm livrezon san kontak kote chofè yo ka rete nan machin yo pandan livrezon an ap fèt oswa, kote sa pa posib, Antite ki Responsab yo dwe bay travayè yo ekipman pou pwoteksyon pèsònèl ki akseptab epi ki apwopriye pou aktivite yo antisipe yo ki enkli, pou pi piti, yon mask gratis pou kouvri figi yo bay pèsònèl ki ap fè livrezon yo pandan dire pwosesis livrezon an.
- Antite ki Responsab yo dwe dezenfekte men yo avan ak apre yo fin transfere yon kagezon (pa egzanp, yon chofè livrezon) machandiz (pa egzanp, dezenfekte men yo avan yo kòmanse chaje atik yo; epi yon fwa ke yo fin chaje tout atik yo, dezenfekte men yo ankò pou fini).
- An plis de itilizasyon aktivite pou moun pase pran atik yo sou twotwa ak nan magazen yo nan mezi sa posib, Antite ki Responsab yo ta dwe bay mwayen acha altènatif a distans pou kliyan yo, ki enkli opsyon klike epi pase pran, livrezon, pase pran atik yo, epi fè komand nan telefòn pou ka limite kantite kliyan ki nan etablisman an.
- Antite ki Responsab yo dwe asire ke chanm pou moun chanje rad yo ekipe ak materyèl netwayaj ak ijyèn ki apwopriye pou itilizasyon anplwaye ak kliyan yo, ki enkli dezenfektan pou men; epi ankouraje yo netwaye epi dezenfekte chanm pou moun chanje rad yo apre chak kliyan fin itilize yo.
- Antite ki Responsab yo dwe fèmen enstalasyon, lè sa posib, ki enkli:
 - bar kote moun ka sèvi tèt yo ak kote yo bay echantyon yo;
 - espas kote yo vann kafe epi bay sèvis dine/bwason yo, ekspete sa kote pou moun pote lakay yo oswa pou livrezon yo;
 - fontèn dlo yo; ak
 - espas ki vann magazin yo.

II. ESPAS YO

A. Ekipman pou Pwoteksyon yo

- Antite ki Responsab yo dwe asire ke anplwaye yo mete mask ki kouvri figi yo lè yo a sis pye de kliyan yo oswa de kòlèg travay yo. Anplwaye yo dwe mete mask ki kouvri figi yo tou nenpòt lè yo ap fè entèraksyon ak kliyan yo (pa egzanp, sonnen klòch pou yon acha, anbale yon atik pou yo bay).

- Antite ki Responsab yo dwe asire ke yo sèlman otorize kliyan yo rantre nan magazen biznis an detay la si yo mete yon mask ki akseptab pou kouvri figi yo; a kondisyon, sepandan, ke kliyan an gen laj plis pase de ane epi ka tolere mask sa a sou plan medikal.
- An plis de Ekipman pou Pwoteksyon Pèsonèl yo ki nesèsè jan yo mande sa pou kèk aktivite nan espas travay yo, Antite ki Responsab yo dwe achte, konfeksyone oswa otreman jwenn mask ki akseptab pou kouvri figi yo, epi yo ta dwe bay anplwaye yo mask sa yo gratis pandan yo nan travay la. Antite ki Responsab yo ta dwe gen disponib yon apwovizyonman mask ki fèt ak rad pou kouvri figi, mask ak lòt ekipman PPE ki nesèsè ki disponib nan ka ke yon anplwaye bezwen yon ranplasman. Mask pou kouvri figi ki akseptab yo gen pami yo, men yo pa limite a, mask ki fèt ak rad yo (pa egzanzp, sa yo koud lakay yo, sa yo koupe nan rad yo, foula), mask chirijik yo, respiratè N95 yo, ak mask pwoteksyon figi yo.
- Yo dwe netwaye oswa ranplase mask pou kouvri figi yo apre yo fin itilize yo epi yo pa dwe pataje yo. Tanpri konsilte [enstwiksyon](#) CDC pase yo pou ka jwenn enfòmasyon adisyonèl sou mask pou kouvri figi ki fèt ak rad yo ak lòt tip Ekipman pou Pwoteksyon Pèsonèl yo, ansanm ak enstwiksyon sou itilizasyon ak netwayaj yo.
 - Remake ke yo pa ta dwe konsidere mask pou kouvri figi ki fèt ak rad yo ak mask ke yo ka jete yo kòm mask ki akseptab pou kouvri figi pou aktivite nan espas travay yo ki mande yon pi gwo nivo pwoteksyon pou kondisyon pou kouvri figi yo. Pa egzanzp, si respiratè N95 yo nòmalman nesèsè pou aktivite espesifik biznis an detay yo, yon mask pou kouvri figi ki fèt ak rad oswa ki fèt lakay ou pa pral sifi. Antite ki Responsab yo dwe adere a nòm OSHA yo pou ekipman sekirite sa yo
- Antite ki Responsab yo dwe pèmèt anplwaye yo itilize pwòp mask ki akseptab pou kouvri figi yo, men yo pa ka oblije yo achte pwòp mask pou kouvri figi yo. An plis, enstwiksyon sa a pa ta dwe anpeche anplwaye yo mete pwòp kouvèti pou pwoteksyon pèsonèl adisyonèl yo (pa egzanzp, mask chirijik, respiratè N95, oswa pwoteksyon pou figi yo), oswa si Antite ki Responsab yo otreman mande anplwaye yo mete plis PPE pou pwoteksyon yo akòz modèl travay yo. Konpayi travay yo ta dwe konfòme yo anba tout nòm OSHA ki aplikab yo.
- Antite ki Responsab yo dwe mete sou pye mezi ki pou limite pataj atik yo, tankou zouti, gichè, ak veykil yo, epi evite manyen espas komen yo; oswa, mande tout anplwaye yo mete gan (ki apwopriye pou komès oswa ki medikal) lè yo vin an kontak ak sifas moun manyen souvan oswa atik yo pataje ak lòt moun yo; oswa, mande anplwaye yo dezenfekte oswa lave men yo anvan ak apre kontak yo.
- Antite ki Responsab yo dwe asire ke anplwaye yo mete gan pandan y'ap manyen nenpòt pwodwi manje.
- Antite ki Responsab yo dwe fòme anplwaye yo sou jan pou yo byen mete, retire, netwaye (jan sa aplikab), epi jete PPE yo, ki enkli men ki pa sèlman, mask ki apwopriye pou kouvri figi yo.

B. Ijyèn, Netwayaj, ak Dezenfeksyon

- Antite ki Responsab yo dwe asire aderans a egzijans ijyèn ak asenisman yo jan ke CDC ak DOH te mande sa, ki enkli "[Enstwiksyon pou Netwaye ak Dezenfekte Etablisman Piblik ak Prive yo pou COVID-19](#)" (Guidance for Cleaning and Disinfection of Public and Private Facilities for COVID-19), ak afichaj "[SISPANN PWOPAGASYON AN](#)" (STOP THE SPREAD), jan sa aplikab. Antite ki Responsab yo dwe kenbe rejis ki gen ladan dat, tan, ak anvègi netwayaj ak dezenfeksyon yo.
- Antite ki Responsab yo dwe bay epi kenbe espas pou fè ijyèn men yo nan espas la, jan nou pral site la a:

- Pou lave men yo: savon, dlo cho ki ap koule, ak sèvyèt papye ke yo ka jete.
- Pou dezenfektan: yon dezenfektan pou men ki a baz alkòl ki genyen omwen 60% alkòl pou espas kote etablisman pou lave men yo ka pa disponib oswa pa pratik.
- Antite ki Responsab yo dwe mete dezenfektan pou men yo disponib toupatou nan magazen an pou anplwaye ak kliyan yo itilize; yo ta dwe mete yo yon kote ki apwopriye tankou pòt kote moun rantrè yo pou kliyan yo ak nan gichè lajan oswa tèminal peman yo.
- Antite ki Responsab yo ta dwe poste afichaj tou pre espas ki gen dezenfektan pou men yo pou endike ke moun ta dwe lave ak dlo ak savon men ki klèman sal anpil yo; dezenfektan pou men yo pa efikas pou men ki klèman sal anpil yo.
- Antite ki Responsab yo ta dwe mete poubèl tou pre espas la pou moun ka jete bagay ki sal yo, ki enkli PPE yo.
- Antite ki Responsab yo dwe bay materyèl netwayaj ak dezenfeksyon ki apwopriye yo pou sifas ki komen epi ke moun manyen souvan yo, epi yo dwe ankouraje anplwaye yo itilize materyèl sa yo, lè y'ap swiv enstwiksyon fabrikan yo, anvan ak apre itilizasyon sifas sa yo, epi apre fè ijyèn pou men yo.
- Antite ki Responsab yo dwe fè netwayaj ak dezenfeksyon regilye nan lokal biznis an detay la, ansanm ak netwayaj ak dezenfeksyon pi souvan pou kote ki pi danjere yo ke anpil moun itilize ak pou sifas yo manyen souvan yo. Netwayaj ak dezenfeksyon yo dwe fèt yon fason minisyè epi kontinyèl epi yo ta dwe fèt omwen apre chak orè travay, chak jou, oswa pi souvan jan sa nesèsè. Tanpri konsilte "[Konsiy Pwovizwa pou Netwaye ak Dezenfekte Etablisman Piblik ak Prive yo pou COVID-19](#)" (Interim Guidance for Cleaning and Disinfection of Public and Private Facilities for COVID-19) DOH yo pou kapab jwenn enstriksyon ki detaye sou jan pou netwaye etablisman epi dezenfekte etablisman yo.
 - Antite ki Responsab yo dwe asire ke yo regilyèman fè netwayaj ak dezenfeksyon twalèt yo. Nou dwe netwaye epi dezenfekte twalèt yo pi souvan depandaman de a ki frekans yo itilize yo.
 - Antite ki Responsab yo dwe asire ke yo adere a règ distans sosyal yo lè y'ap redwi kapasite twalèt yo kote sa posib.
 - Antite ki Responsab yo dwe asire ke yo regilyèman dezenfekte ekipman yo apati itilizasyon dezenfektan ki anrejistre yo, ki enkli omwen chak fwa anplwaye yo chanje lokal travay yo. Konsilte [lis pwodwi](#) Depatman Pwoteksyon Anviwònmanal (Department of Environmental Conservation, DEC) yo ki anrejistre nan Eta New York epi ke EPA te idantifye kòm pwodwi ki efikas kont COVID-19.
 - Si pwodwi netwayaj oswa dezenfeksyon yo oswa aktivite netwayaj oswa dezenfeksyon yo lakòz pwoblèm sekirite oswa degrade materyèl oswa ekipman yo, Antite ki Responsab yo dwe mete sou pye espas pou fè ijyèn pou men yo pou itilizasyon altènatif ak/oswa gan ke yo ka jete ak/oswa limitasyon kantite anplwaye ki ap itilize ekipman sa yo.
- Antite ki Responsab yo dwe fè netwayaj ak dezenfeksyon espas ki ekspoze yo nan ka ke gen yon anplwaye oswa kliyan ki pozitif pou COVID-19, epi netwayaj ak dezenfeksyon sa a dwe gen ladan, pou pi piti, tout espas ki gen anpil sikilasyon yo ak kote moun manyen souvan yo (pa egzanp, machin k'ap vann, ranp, twalèt, manch pòt yo).
- Enstwiksyon CDC pase sou "[Netwayaj ak Dezenfeksyon Etablisman ou an](#)" (Cleaning and Disinfecting Your Facility) si yo te sispèk yon moun oswa te konfime yon moun ki gen enfeksyon COVID-19 yo jan nou pral site la:
 - Fèmen tout espas ke moun ki malad la te itilize yo.
 - Antite ki Responsab yo pa nesèsèman bezwen fèmen operasyon yo, si yo ka fèmen espas ki afekte yo.

- Ouvri pòt ak fenèt deyò yo pou ka ogmante sikilasyon lè nan espas la.
- Rete tann 24 èdtan anvan ou netwaye oswa dezenfekte. Si 24 èdtan pa posib, rete tann pi plis posib.
- Netwaye epi dezenfekte tout espas ke moun ki malad la te itilize yo, tankou biwo, twalèt, sal komen, ak ekipman yo pataje ak lòt moun yo.
- Yon fwa ke yo byen fin dezenfekte espas la, yo ka ouvri li pou moun itilize.
 - Anplwaye ki pa't gen kontak tou pre oswa bò kote moun ki malad la ka retounen nan espas travay la imedyatman apre dezenfeksyon yo.
 - Konsilte "Enstriksyon Pwovizwa pou Anplwaye Piblik ak Prive yo Retounen Travay Apre Enfeksyon oswa Ekspozisyon COVID-19" (Interim Guidance for Public and Private Employees Returning to Work Following COVID-19 Infection or Exposure) pou enfòmasyon sou kontak "sere oswa pwòch" yo.
- Si plis pase sèt jou te pase depi lè moun ki malad la te vizite oswa itilize lokal biznis an detay la, li pa nesèsè pou nou fè netwayaj ak dezenfeksyon adisyonèl, men nou ta dwe kontinye fè netwayaj ak dezenfeksyon regilye yo.
- Pou aktivite biznis an detay kote moun manyen atik yo pataje ak lòt moun yo (pa egzanp, charyo, aparèy pèman yo), espas komen yo (pa egzanp, espas pou pase pran atik yo), ak/oswa sifas komen yo (pa egzanp, pòt yo), Antite ki Responsab yo dwe asire ke yo netwaye epi dezenfekte atik ak espas sa yo chak jou, pou pi piti.
- Antite ki Responsab yo ta dwe prepare yon plan pou resevwa epi retounen vann machandiz moun pote tounen yo, oswa modifiye politik yo pou asire sekirite anplwaye ak kliyan yo, ki ka enkli limite retou kèk atik pandan peryòd eta ijans lan. Antite ki Responsab yo ta dwe netwaye epi dezenfekte machandiz moun pote tounen yo, nan mezi sa pozib.
- Antite ki Responsab yo dwe entèdi manje ak bwason pataje yo (pa egzanp, manje nan modèl bifè yo), yo ta dwe ankouraje moun pote pwòp manje ki soti lakay yo, epi rezève espas ki apwopriye pou anplwaye yo ka kenbe distans sosyal lè y'ap manje.

C. Reyouvèti An Plizyè Faz

- Nan mezi ke yo p'ap fonksyone nan tout kapasite yo pandan eta ijans sante piblik la, yo ankouraje Antite ki Responsab yo fè aktivite reyouvèti yo an plizyè faz pou ke yo ka pèmèt yo rezoud pwoblèm fonksyonman yo anvan aktivite pwodiksyon oswa travay yo retounen nan nivo nòmal yo. Antite ki Responsab yo ta dwe konsidere limite kantite anplwaye, èdtan, ak kantite kliyan ki disponib pou yo bay sèvis lè y'ap retounen ouvri pou premye fwa pou yo ka bay operasyon ki gen kapasite pou ajiste a chanjman yo.

D. Plan Kominikasyon yo

- Antite ki Responsab yo dwe bay deklarasyon ki montre ke yo te revize epi konprann lis enstwiksyon ke Eta a te pase yo, epi ke yo pral mete yo sou pye.
- Antite ki Responsab yo dwe devlope yon plan kominikasyon pou anplwaye, vizitè, ak kliyan yo ki gen ladan enstwiksyon, fòmasyon, afichaj ki aplikab, ak yon mwayen ki konsistan pou bay anplwaye yo enfòmasyon. Antite ki Responsab yo ka konsidere devlopman paj entènèt yo, gwoup tèks ak imèl yo, ak rezo sosyo.

- Antite ki Responsab yo ta dwe ankouraje kliyan yo pou respekte enstwiksyon CDC ak DOH pase yo konsènan itilizasyon PPE yo, espesyalman mask pou kouvri figi yo lè yo pa ka kenbe distans sosyal 6 pye a, atravè kominikasyon vèbal ak afichaj yo.
- Antite ki Responsab yo ta dwe poste afichaj anndan ak deyò lokal biznis an detay la pou raple pèsònèl ak kliyan yo pou yo adere a règ sou bon jan ijyèn, distans sosyal yo, itilizasyon PPE ki apwopriye, ak pwotokòl netwayaj ak dezenfeksyon yo.

III. PWOSESIS YO

A. Evalyasyon ak Tès yo

- Antite ki Responsab yo dwe mete sou pye pratik evalyasyon sante jounalye obligatwa pou anplwaye yo, epi lè sa posib, pou vizitè yo, men evalyasyon sa a pa ta dwe obligatwa pou vizitè ak pèsònèl livrezon yo.
 - Yo ka fè pratik evalyasyon yo a distans (pa egzanp, pa telefòn oswa ankèt elektwonik), anvan ke anplwaye a vin nan espas travay la, nan mezi sa posib; oswa yo ka fè yo nan espas travay la.
 - Yo ta dwe kowòdone evalyasyon yo pou anpeche anplwaye yo melanje an kontak tou pre youn ak lòt anvan yo fin konplete evalyasyon yo.
 - Pou pi piti, yo ta dwe mande evalyasyon pou tout anplwaye ak vizitè yo (men pa kliyan yo), epi yo ta dwe konplete yo apati itilizasyon yon kesyonè ki ap detèmine si wi ou non anplwaye oswa vizitè a te:
 - (a) an tout konesans li tou pre oswa bò kote yon moun ki te teste pozitif pou COVID-19 oswa ki gen oswa te gen sentom COVID-19 yo pandan 14 dènye jou ki sot pase yo;
 - (b) teste pozitif pou COVID-19 pandan 14 dènye jou ki sot pase yo; epi/oswa
 - (c) santi nenpòt nan sentom COVID-19 yo pandan 14 dènye jou ki sot pase yo.
- Ale nan ensiy CDC a sou "[Sentom Kowonaviris](#)" (Symptoms of Coronavirus) la pou enfòmasyon ki pi ajou sou sentom ki asosye ak COVID-19 la.
- Antite ki Responsab yo ta dwe mande anplwaye yo pou yo imedyatman revele si ak lè repons yo bay pou nenpòt kesyon nou sot mansyone anlè a yo te chanje, tankou si yo kòmanse santi sentom yo, alafwa pandan orè travay yo oswa orè an deyò travay yo.
- Yo ka fè verifikasyon tanperati jounalye yo konfòmman a lis enstwiksyon Komisyon Opòtinite Anplwa Egal Ego (Equal Employment Opportunity Commission) oswa DOH yo. Antite ki Responsab yo gen entèdiksyon pou yo kenbe rejis sou enfòmasyon sante anplwaye yo (pa egzanp, enfòmasyon sou tanperati yo).
- Antite ki Responsab yo dwe asire ke nenpòt manm pèsònèl ki ap fè aktivite evalyasyon yo, ki enkli verifikasyon tanperati yo, dwe byen pwoteje tèt yo yon fason ki apwopriye kont ekspozisyon yo a anplwaye ki potansyèlman enfekte ki ap antre nan lokal biznis an detay la. Pèsònèl ki ap fè aktivite evalyasyon yo ta dwe pran fòmasyon nan men moun ke konpayi travay yo te idantifye kòm moun ki familyè ak pwotokòl CDC, DOH, ak OSHA yo.
- Moun ki ap fè evalyasyon yo ta dwe resevwa epi yo ta dwe itilize PPE yo, ki enkli pou pi piti, yon mask oswa mask ki fèt ak rad pou kouvri figi yo, epi sa ka enkli gan, yon blouz, ak/oswa yon pwoteksyon pou figi yo.

- Yo pa ta dwe pèmèt yon anplwaye ke yo evalye ki pozitif pou sentom COVID-19 yo antre nan espas travay la epi yo ta dwe voye yo lakay yo epi mande yo kontakte founisè swen sante yo pou ka fè evalyasyon ak tè. Antite ki Responsab yo dwe imedyatman enfòmè depatman sante lokal eta ak lokal la sou ka sa a si rezilta tè yo pozitif pou COVID-19. Antite ki Responsab yo ta dwe bay anplwaye a enfòmasyon sou resous ki genyen pou swen sante ak tè yo.
- Pati Responsab yo dwe ale nan "[Ensiy pwovizwa pou anplwaye piblik ak prive k ap retounen travay apre enfeksyon oswa ekspezisyon a COVID-19 la](#)" (Interim Guidance for Public and Private Employees Returning to Work Following COVID-19 Infection or Exposure) DOH la konsènan pwotokòl ak politik pou anplwaye k ap chèche retounen travay apre yon ka COVID-19 yo te sispèk oswa konfime oswa apre anplwaye a te nan kontak pre oswa kole ak yon moun ki gen COVID-19.
- Antite ki Responsab yo dwe chwazi yon pwen kontak, ki ka varye selon aktivite, lokal, orè oswa jou, ki responsab pou resevwa epi ateste ke yo te revize tout kesyonè anplwaye yo, epi yo dwe idantifye kontak sa tou kòm antite pou anplwaye ak vizitè yo enfòmè si pi devan yo vin santi sentom ki gen rapò ak COVID-19 yo, jan yo make nan kesyonè a.
- Antite ki Responsab yo dwe chwazi yon sipèvizè sekirite espas la ki gen responsabilite ki enkli konfòmite an pèmanans ak tout aspè ki nan plan sekirite espas la.
- Nan mezi sa posib, Antite ki Responsab yo ta dwe konsève yon dosye sou anplwaye ak vizitè yo ki ta ka an kontak tou pre oswa bò kote lòt moun ki nan zòn oswa espas travay la; sa pa enkli kliyan yo ak livrezon ki fèt ak ekipman PPE ki apwopriye oswa apati mwayen san kontak yo. Dosye yo ta dwe gen enfòmasyon kontak yo, yon fason pou ke yo ka idantifye, trase epi enfòmè tout kontak yo nan ka ke yo dyagnostike yon anplwaye kòm yon moun ki gen COVID-19. Antite ki Responsab yo dwe kowopere ak efò depistaj kontak depatman sante lokal ak eta yo.
- Antite ki Responsab yo pa ka mande kliyan yo fè depistaj sante oswa bay enfòmasyon kontak yo men yo ka ankouraje kliyan yo fè sa. Antite ki Responsab yo ka bay yon opsyon pou kliyan yo ka bay enfòmasyon kontak yo pou ke yo ka mete yo nan dosye epi kontakte yo pou depistaj kontak yo, si sa nesèsè.

B. Depistaj ak Reperaj

- Antite ki Responsab yo dwe enfòmè depatman sante lokal ak eta a imedyatman apre yo fin enfòmè sou nenpòt rezilta tè ki pozitif pou COVID-19 pou yon anplwaye ki nan lokal travay yo a.
- Nan ka ke yon anplwaye, vizitè, oswa kliyan ki te fè entèraksyon an biznis la te teste pozitif, Antite ki Responsab yo dwe kowopere ak depatman sante lokal ak eta a pou ka depiste tout kontak yo nan espas travay la epi enfòmè depatman sante lokal ak eta a sou tout anplwaye yo te dokimante ak vizitè/kliyan (jan sa aplikab) ki te rantre nan lokal biznis an detay la soti depi 48 èdtan anvan anplwaye a te kòmanse santi sentom COVID-19 yo oswa te teste pozitif, nenpòt sa ki te rive anvan, men yo dwe kenbe konfidansyalite jan lwa ak règleman federal ak eta yo mande sa.
- Depatman sante lokal ak eta yo pral mete sou pye sipèvizyon ak limitasyon depasman moun ki enfekte oswa ki ekspoze yo ki enkli izòlman oswa karantèn lakay yo.
- Moun ke yo te alète ke yo te an kontak tou pre oswa bò kote yon moun ki gen COVID-19, epi ke yo te alète apati depistaj, reperaj oswa lòt mekanis yo, gen obligasyon pou yo rapòte tèt yo bay konpayi travay yo lè yo jwenn alèt la epi yo dwe swiv tout pwotokòl ki referanse anlè a yo.

IV. PLAN KONPAYI TRAVAY YO

Antite ki Responsab yo dwe poste byen klè plan sekirite konplè yo nan espas etablisman travay yo. Eta a te mete disponib yon modèl plan sekirite reyouvèti biznis yo pou ka gide pwopriyetè ak operatè biznis yo nan devlopman plan pou pwoteje tèt yo kont pwopagasyon COVID-19.

Gen enfòmasyon, lis enstwiksyon, ak resous adisyonèl ki dispobib sou:

Sit Entènèt Epidemi Kowonaviris (COVID-19) Depatman Sante Eta New York la
<https://coronavirus.health.ny.gov/>

Sit Entènèt Kowonaviris (COVID-19) Sant pou Kontwòl ak Prevansyon Maladi
<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>

Sit Entènèt Kowonaviris (COVID-19) Administrasyon Sekirite ak Sante Pwofesyonèl
<https://www.osha.gov/SLTC/covid-19/>

Nan lyen ki anba la a, konfime ke ou te li epi konprann obligasyon ou genyen pou ka fonksyone konfòmman a enstwiksyon sa a:

<https://forms.ny.gov/s3/ny-forward-affirmation>